Instituto Chileno Sueco de Cultura

BOLETÍN Nº2 | 2021

NOVIEMBRE- DICIEMBRE

Nos unimos en torno a proyectos comunes

Nos vamos acercando al segundo "aniversario" de una pandemia, que con crudeza nos reveló nuestra vulnerabilidad como especie. Pero también nos obligó a afinar nuestra capacidad creativa y a unirnos en torno a proyectos comunes.

Claramente, **la realización de webinarios con** nuestra **organización hermana en Suecia**, forma parte del saldo positivo.

Me tocó vivenciar en Suecia la emoción y la gratitud de un grupo de suecos y chileno suecos, que después de meses de encierro, se juntó para disfrutar de la música instrumental del trio chileno Winkül, de visita en agosto, y que promete regresar a Suecia en 2022. Una grata actividad presencial, coorganizada por ICHS y SCHIK.

Siendo ICHS una organización sin un presupuesto básico anual asegurado, las actividades se basan en el esfuerzo voluntario de un grupo reducido de personas. Vamos respondiendo según las energías disponibles, a las iniciativas que surgen en el camino, aparte de los cursos trimestrales de sueco.

La **Asamblea Anual de socios** se realizará el **2 de diciembre, y el 10 de diciembre**, día Internacional de los Derechos Humanos, ofreceremos junto con SCHIK, La Embajada de Suecia en Chile y la de Chile en Suecia, un conversatorio virtual sobre la obra y vida de Gabriela Mistral.

Anna-Karin Gauding
Presidenta

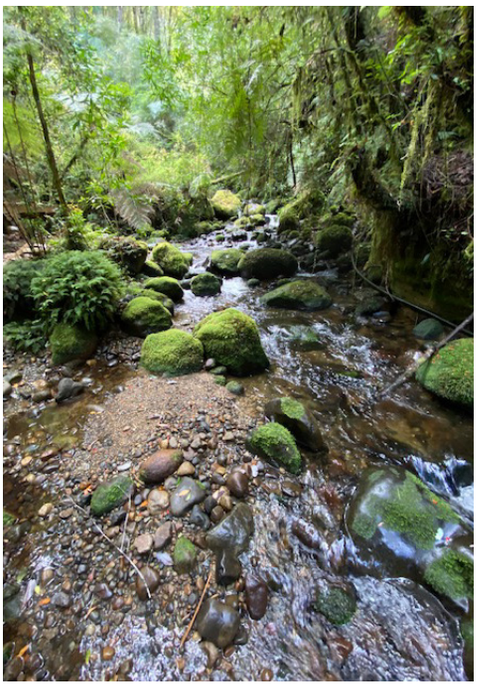
Aula Viva: Los aprendizajes hechos en Suecia adaptados al contexto chileno

Escondido entre las ramas de un árbol, allí donde comienza la Carretera Austral, un letrero de madera indica el nombre "Bioparque Austral". Detrás del portón de madera vislumbramos la escuela., llamada Aula Viva. Aquí, la misma naturaleza entrega los aprendizajes.

Detrás de la escuela está la casa de Tomas Meniconi y su esposa Eliana, que vivieron el exilio en Suecia. Junto con su hija Rallen conocieron en Skogås el concepto de enseñanza al aire libre, "skogsmulle" en sueco, que aplicaban en Aula Viva hasta el comienzo de la pandemia. En su bosque lluvioso siempre verde corren riachuelos de agua prístina entre las piedras, y en la pradera hay una laguna con truchas, donde se enseña a los niños sobre el sistema hídrico y los beneficios para el ecosistema que representa un humedal.

Las profesoras Daniela y Rallén se dieron a la tarea de aplicar el curriculum escolar a las condiciones de esta aula viva; todo un desafío pedagógico diseñar clases donde las interrelaciones en una naturaleza virgen quedan visibles y palpables.

En todas las materias se imparten conceptos ecosistémicos; las interrelaciones siempre existentes en la naturaleza, donde una especie nutre a la otra en una interdependencia virtuosa. Aquí los niños aprenden a relacionarse de una manera diferente y más directa, rodeados de una naturaleza exuberante. Aquí transcurrían los módulos adaptados para clases de biología, pero también de materias como matemática, física y química, para todas las edades, desde el primero básico a la secundaria.



A pesar de no ser oriundo del lugar, Tomás demuestra un nivel amplío de conocimiento de cada uno de los diferentes árboles nativos que vemos al recorrer este bosque húmedo y tupido, donde el sol apenas penetra.

Aula Viva es un buen ejemplo de aprendizajes hechos en Suecia, aplicados con creatividad en un ambiente muy diferente; una pedagogía, aprendida en Suecia, adaptada a las condiciones del entorno chileno.

En Chile hay espacio para muchas Aulas Vivas.

Aprendizajes, trabajo en equipo y nuevas ideas para el futuro

SCHIK termina este año con un **documental chileno en el Cine Aspen. "Los que se fueron", del joven cineasta Evgei Leonov,** relata la historia de sus abuelos Marta Cid y Alejandro Cuevas, que salieron al exilio después del golpe de 1973.

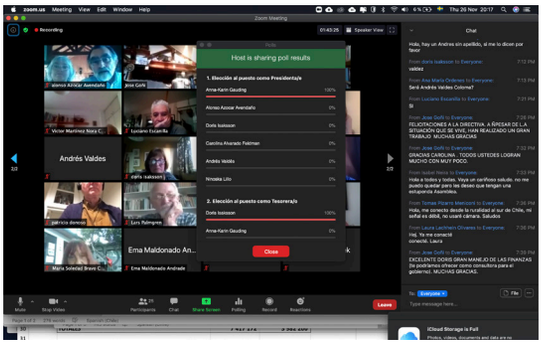
El documental plantea varios temas importantes para los sueco chilenos de todas las generaciones, como los recuerdos y las vivencias de lo que pasó en Chile y lo que la primera generación nos puede enseñar: **cómo es envejecer con un pie en cada país, y como la identidad chilena se transmite y se hereda cuando las diferentes generaciones se encuentran.**

Estos tiempos han sido desafiantes para nuestras dos organizaciones, pero en vez de detenernos nos llenaron de aprendizajes, de desarrollo interior y de nuevas ideas. Personalmente pienso que lo más lindo es la estrecha colaboración que ha surgido entre ambas directivas, trabajando con webinarios en común, en la edición de una versión virtual y prontamente una impresa del libro "Chile Suecia, 200 años de amistad, y con planes y sueños para futuros proyectos digitales y presenciales. Ha surgido un trabajo creativo en equipo, con transparencia y sinceridad, lo que nos da energías para seguir en esta labor voluntaria.

Mariela Concha Ferreira
Presidenta

Asamblea Anual de Socios

El 2 de diciembre celebramos este año la Asamblea anual de socios del ICHS. Esperamos que las y los socios que están al día en el pago de la cuota anual nos acompañen en la reunión por Zoom. Les enviaremos con tiempo el enlace. La Asamblea durará aproximadamente una hora, con inicio a las 19.00 hora local en Chile. Los y las que no pueden asistir, por favor hacernos llegar un poder a nombre de otro/a socio/o.



Entonando en sueco "Vem kan segla"

El lenguaje, por vía de la interacción social, es conducente al desarrollo cognitivo. Sin duda, nuestro curso de sueco toma nota de ello y busca enseñar las bases introductorias al idioma sueco por medio de la mediación cultural y la participación activa. Música, tradiciones, gastronomía y otros elementos de la cultura sueca son usados para diseñar estrategias de enseñanza que están al frente de nuestro quehacer. Como ejemplo de ello, en una de nuestras sesiones recientes un alumno nuestro decidió preparar un segmento musical:

Ya iniciada la clase virtual, y después de saludarnos "Hej, hej, hoppas att alla mår bra.", "Hej, tack, ja, jag mår bra… och du?", nuestro estudiante toma control, toma una pausa y se escucha cómo toma los primeros tonos de una canción escogida por él.

Con varios días practicando el significado, la pronunciación y la prosodia de la canción el alumno prosigue a entonar con singular perfección Vem kan segla. Terminada la presentación, repartimos la letra de la canción e iniciamos a desglosar el vocabulario, los diferentes fonemas y la traducción de la canción. Todo, mientras tenemos fresco el sonido del estudiante que recién nos deleitó cantando esta tradicional canción sueca.

COSTO
Matrícula: $30.000,00 CLP
Curso: $120.000,00 CLP
Total: $150.000,00 CLP

HORARIOS
Lunes y Miércoles
19:00 – 20:30 horas

Inscripciones abiertas a partir del 8 de noviembre, 2021. Inicio de clases al cumplirse matrícula.

Mayor información
sueco.ichs@gmail.com
Whatsapp +56 9 32084911

Instituto Chileno Sueco de Cultura

Conversatorio:
Derechos humanos en la vida y obra de Gabriela Mistral

En 1945, Gabriela Mistral obtuvo el Premio Nobel como la primera mujer latinoamericana, y el primer escritor latinoamericano en recibir este premio de manos del rey sueco.

Y hace exactamente 50 años, en 1971, el poeta chileno Pablo Neruda fue galardonado con el Premio Nobel de Literatura. La Academia Sueca comunicó que recibió el premio "por ser autor de una poesía que, con la acción de una fuerza elemental, da vida al destino y a los sueños de un continente"

El 10 de diciembre se entrega en Estocolmo el premio Nobel a las personas más destacadas del mundo en medicina, química, física y literatura.

Gabriela Mistral alcanzó durante su estadía en Suecia en diciembre de 1945 a visitar, entre otro lugares, la casa de la primera mujer en recibir el premio Nobel de literatura, la escritora sueca Selma Lagerlöf. En la foto a la derecha se ve a la escritora sueca Elin Wägner, que al igual que Gabriel Mistral, fue una ferviente defensora de los derechos de la mujer.

Como el 10 de diciembre es también el Dia Internacional de los Derechos Humanos, queremos recordar este día la vigencia del aporte de la Nobel chilena en los derechos humanos.

Por ello ofreceremos ese día un conversatorio virtual sobre el legado de Gabriela Mistral, junto con la Embajada de Chile en Suecia, la Embajada de Suecia en Chile y nuestra organización hermana en Suecia, el Instituto Sueco Chileno de Cultura, SCHIK.

Hazte socio o haz una donación al Instituto Chileno Sueco de Cultura.

Datos para hacerse socio/a hacer una donación o inscribirse en la clases de sueco. www.ichs.cl

Banco Security
Instituto Chileno Sueco de Cultura
CCTE: E-2010814-01
(para transferencias sacar la E)
RUT: 65.078.164-3
Email: tesorera@ichs.cl

Editora: Anna-Karin Gauding **Diseño:** Camila Vega C.